**Európai Parlament**
2014-2019

*Foglalkoztatási és Szociális Bizottság*

**2016/0222(COD)**

12.4.2017

# VÉLEMÉNY

a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

a nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozás)
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Előadó: Brando Benifei

## RÖVID INDOKOLÁS

A Közös Európai Menekültügyi Rendszer javasolt reformjának célja egy fenntarthatóbb, igazságosabb és holisztikusabb uniós migrációs politika kialakítása, amely a tagállamok közötti szolidaritáson és a felelősség igazságos megosztásának elvén alapul.

A befogadási feltételek minősége alapvető fontosságú a soha nem látott számban érkező menedékkérők és a menekültek hatékony integrálása és ezáltal a befogadó országtól való függésük csökkentése esélyeinek növelése szempontjából. A teljes eljárás fenntarthatósága azonban egy sor alapvető elemtől függ, mint például a jól működő jogi keretrendszer és a hatékony közigazgatás; a nemzeti és európai politikai és intézményi szereplők határozott politikai elkötelezettsége; országaink társadalmi kohéziója, befogadása és társadalmi-gazdasági jólléte.

Ebből a célból a befogadással kapcsolatos valamennyi új szabálynak időtállónak kell lenne, azaz a menekültválságra adott választ mostanáig meghatározó válságggondolkodáson kívüli működésre tervezettnek kell lennie. Erre azért van szükség, hogy olyan feltételeket hozzunk létre, amelyek az integráció jelentette kihívást lehetőséggé és hosszú távon a társadalom erőforrásává változtatják. Ugyanakkor a reformoknak realistának és „jelenbiztosnak” kell lenniük, azaz képesnek kell lenniük arra, hogy megfelelően figyelembe vegyék kontinensünk az elhúzódó válság éveit követő makrogazdasági helyzetét.

Az előadó véleménye szerint a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelen véleményének célja az kell, hogy legyen, hogy átfogóan értékelje, a fent említett körülmények kellően kiegyensúlyozottak-e a vizsgált jogalkotási javaslatban, és az eredmény alapján módosításokat javasoljon. Ez az értékelés csak részben pozitív.

Az előadó üdvözli a Bizottság által a foglalkoztatáshoz való hozzáférésre irányulóan előterjesztett ambiciózus javaslatcsomagot. A munkaerő-piachoz való hozzáférés küszöbének hat hónapra csökkentése a nemzetközi védelmet kérelmezők esetében jelentős javulást jelent a mostani szabályokhoz képest, és koherens az Európai Parlament menekültek társadalmi befogadásáról és munkaerő-piaci integrációjáról szóló állásfoglalásában kifejezett álláspontjával. Az előadó továbbá a tagállamok ösztönzését a hozzáférés további gyorsítására azokban az esetekben, amikor a kérelmezőnek jó kilátásai vannak az integrációra. Ezzel szemben nem támogatja a hozzáférés megtagadásának lehetőségét azokban az esetekben, amikor a kérelmező gyorsított eljárás alá, és ezáltal egy megalapozatlan kérelem feltételezése alá esnek. Véleménye szerint egy ilyen rendelkezés a genfi egyezmény 3. cikkének megsértését jelentené. Az előadó üdvözli az azzal kapcsolatos egyértelműsítést, miszerint az ilyen hozzáférésnek hatékonynak kell lennie, és a szöveg a tagállamokban megfigyelt korlátozó feltételek – nevezetesen az ágazati és munkaidő-korlátozások és a túlzott adminisztratív formalitások – főbb példáinak megemlítésével történő kiegészítését javasolja.

A sajátos befogadási szükségletekkel rendelkező kérelmezőkre vonatkozó új rendelkezések jelentős javulást jelentenek a mostani szabályokhoz képest, és az előadó teljes mértékben támogat minden javaslatot, ami annak biztosítását célozza, hogy a tagállamok rendszeresen vizsgálják meg, vannak-e a kérelmezőknek sajátos befogadási szükségleteik.

Az előadó negatívumként megjegyzi, hogy egyáltalán nem ért egyet a továbbutazások számának azáltal történő csökkentését célzó intézkedésekkel, hogy megtagadják a nemzetközi védelmet kérelmezőktől a befogadás anyagi feltételeit, amennyiben azok nem a jelenlegi menekültügyi szabályok értelmében a kérelmükért felelős tagállamban tartózkodnak. Véleménye szerint ez a menekültek jogainak elfogadhatatlan csökkentését jelenti a jelenhez képest, ami egyértelműen ellentétes az Európai Unió Bírósága ítélkezési gyakorlatával. Emellett ez azt sugallja, hogy a továbbutazásokat elsősorban a tagállamok eltérő minőségű befogadási feltételei ösztönzik. A befogadási feltételeket valóban javítani kellene uniószerte. Azonban úgy tűnik, hogy a továbbutazásokat meghatározó döntő tényező az egyrészt a tagállamok társadalmi-gazdasági helyzete, az általuk kínált foglalkoztatási kilátások és szolgáltatásaik általános minősége, másrészt pedig a menekültek menedékkel kapcsolatos egyéni preferenciái között erős korreláció. Egyes országok földrajzi okoknál fogva aránytalan mértékben vannak kitéve az újonnan érkezőknek, miközben viselik – ugyancsak aránytalan mértékben – a gazdasági válság hatásait is, ami a befogadási intézkedésekre rendelkezésre álló állami források zsugorodását eredményezte. A tagállamban tapasztalható magas munkanélküliség és rossz társadalmi-gazdasági körülmények a reform tényleges célkitűzésének akadályát jelentik, mivel csökkentik a kérelmezők integrációs kilátásait, emellett azzal a kockázattal jár, hogy növeli a munkaerő-piaci versenyt az ország állampolgáraival és az uniós polgárokkal szemben, ami a bevándorlóellenes érzelmek további erősödéséhez vezethet. A továbbutazások menedékkérőkkel szembeni büntető jellegű megközelítésekkel történő megakadályozása – a migrációs áramlások megfelelő kezelése helyett – csak súlyosbítaná a már egyébként is nehéz helyzetet. Az erre az igen összetett problémára adott racionális és funkcionális válasszal szemben egy ilyen megközelítés a kölcsönös bizalom állandó hiányára, valamint a valóban igazságos, ténylegesen európai menedékrendszer létrehozására való hajlandóság hiányára utal.

Bár az átdolgozás hatókörén kívül, az előadó az őrizetbe vétel szabályainak módosítását javasolja: kiskorúakat és kísérő nélküli kiskorúakat semmiképpen nem lehet fogva tartani.

## MÓDOSÍTÁS:

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

**Módosítás 1**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**3 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A közös európai menekültügyi rendszer (a továbbiakban: KEMR) egy olyan rendszeren alapul, amely meghatározza a nemzetközi védelmet kérelmezőkért felelős tagállamot, valamint közös szabályokat állapít meg a menekültügyi eljárásokra, a befogadási | (3) A közös európai menekültügyi rendszer (a továbbiakban: KEMR) egy olyan rendszeren alapul, amely meghatározza a nemzetközi védelmet kérelmezőkért felelős tagállamot, valamint közös szabályokat állapít meg a menekültügyi eljárásokra, a befogadási |

| | |
|---|---|
| feltételekre és eljárásokra, valamint a nemzetközi védelemben részesülők jogaira vonatkozóan. Jóllehet jelentős előrelépés történt a KEMR kialakítása terén, továbbra is jelentős különbségek mutatkoznak a tagállamok között az alkalmazott eljárástípusokat, a kérelmezőknek nyújtott befogadási feltételeket, az elismerési rátákat, valamint a nemzetközi védelemben részesítetteknek nyújtott védelem típusát illetően. Ezen eltérések a továbbutazás fontos ösztönzői, és aláássák azon célkitűzést, hogy minden kérelmező számára ugyanolyan bánásmódot kell biztosítani, bárhol legyenek is az Unióban. | feltételekre és eljárásokra, valamint a nemzetközi védelemben részesülők jogaira vonatkozóan. Jóllehet jelentős előrelépés történt a KEMR kialakítása terén, továbbra is jelentős különbségek mutatkoznak a tagállamok között az alkalmazott eljárástípusokat, a kérelmezőknek nyújtott befogadási feltételeket, az elismerési rátákat, valamint a nemzetközi védelemben részesítetteknek nyújtott védelem típusát illetően. Ezen eltérések, ***valamint a tagállamok igen eltérő makrogazdasági és munkaerő-piaci helyzete*** a továbbutazás fontos ösztönzői, és aláássák azon célkitűzést, hogy minden kérelmező számára ***egységesített befogadási feltételeket*** kell biztosítani, bárhol legyenek is az Unióban. |

**Módosítás 2**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**5 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (5) A befogadási feltételek továbbra is jelentősen eltérnek a tagállamok között, mind a befogadási rendszer megszervezése, mind a kérelmezőknek nyújtott normák tekintetében. Egyes tagállamokban továbbra is problémák mutatkoznak a téren, hogy biztosítsák a kérelmezőkkel való méltóságteljes bánásmódhoz szükséges befogadási feltételeket, ami hozzájárult ahhoz, hogy néhány, általánosságban magas befogadási feltételeket biztosító tagállamra aránytalan nyomás nehezedik, hogy csökkentsék saját befogadási feltételeik színvonalát. Az összes tagállamra vonatkozóan megfelelő szinten meghatározott egyenlőbb befogadási feltételek megállapítása hozzájárulna a kérelmezők EU-n belüli méltányosabb és tisztességesebb elosztásához. | (5) A befogadási feltételek továbbra is jelentősen eltérnek a tagállamok között, mind a befogadási rendszer megszervezése, mind a kérelmezőknek nyújtott normák tekintetében. Egyes tagállamokban továbbra is problémák mutatkoznak a téren, hogy biztosítsák a kérelmezőkkel való méltóságteljes bánásmódhoz szükséges befogadási feltételeket, ami hozzájárult ahhoz, hogy néhány, általánosságban magas befogadási feltételeket biztosító tagállamra aránytalan nyomás nehezedik, hogy csökkentsék saját befogadási feltételeik színvonalát. ***Ugyanakkor az uniós frontországok aránytalanul viselik a migránsok és menedékkérők tömeges érkezése által jelentett terheket, komoly nyomást gyakorolva befogadásukra és a kínált feltételek minőségének további romlását kockáztatva.*** Az összes tagállamra |

vonatkozóan megfelelő szinten meghatározott ***harmonizáltabb*** befogadási feltételek megállapítása hozzájárulna a kérelmezők EU-n belüli méltányosabb és tisztességesebb elosztásához.

**Módosítás 3**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**8 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(8) Ha egy kérelmező nem abban a tagállamban tartózkodik, amelyben az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban tartózkodnia kellene, a kérelmező nem jogosult a 14–17. cikkekben megállapított befogadási feltételekre.*** | ***törölve*** |

**Módosítás 4**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**11 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (11) Annak biztosítása érdekében, hogy a kérelmezők tudatában legyenek a szökés következményeinek, a tagállamoknak a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kérelem benyújtásakor egységes módon tájékoztatniuk kell a kérelmezőket arról, hogy a befogadási feltételekkel kapcsolatban milyen kötelezettségeknek kell eleget tenniük, ideértve azon körülményeket is, amelyek alapján a befogadás anyagi feltételei korlátozhatók, illetve arról, hogy milyen kedvezményekre jogosultak. | (11) Annak biztosítása érdekében, hogy a kérelmezők tudatában legyenek a szökés következményeinek, a tagállamoknak a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kérelem benyújtásakor egységes módon tájékoztatniuk kell a kérelmezőket arról, hogy a befogadási feltételekkel kapcsolatban milyen kötelezettségeknek kell eleget tenniük, ideértve azon körülményeket is, amelyek alapján a befogadás anyagi feltételei korlátozhatók, illetve arról, hogy milyen kedvezményekre jogosultak. ***A tagállamoknak szükség esetén ezt az információt megfelelő tolmácsolás és fordítás útján kell biztosítaniuk, hogy a kérelmezők teljes mértékben megértsék és tisztában legyenek jogaikkal és az általuk*** |

***betartandó jogszabályi követelményekkel.***

**Módosítás 5**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**12 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (12) A kérelmezők számára kibocsátandó okmányokra vonatkozó összehangolt uniós szabályok megnehezítenék a kérelmezők számára, engedély nélkül mozogjanak az Unióban. ***Egyértelművé kell tenni, hogy a tagállamok csak akkor láthatják el úti okmánnyal a kérelmezőket, ha súlyos humanitárius vagy egyéb nyomós ok merül fel.*** Az úti okmány érvényességét ***ugyancsak*** korlátozni kell a kibocsátásuk oka szerint szükséges célra és időtartamra. ***Súlyos humanitárius oknak tekinthető*** például, ha egy kérelmezőnek egészségügyi ellátás vagy adott esetekben hozzátartozó meglátogatása – például súlyosan beteg közeli hozzátartozó meglátogatása vagy közeli hozzátartozó házasságkötésén vagy temetésén való részvétel – céljából kell egy másik államba utaznia. Más ***nyomós*** okok között szerepelhetnek olyan helyzetek, amikor a munkavállalásra engedélyezett kérelmezőknek munkájukhoz kapcsolódó célból alapvető fontosságú utazást kell teljesíteniük, amikor a kérelmezőknek képzés részeként kell utazniuk, vagy amikor a kiskorúak nevelőszülőkkel utaznak. | (12) A kérelmezők számára kibocsátandó okmányokra vonatkozó összehangolt uniós szabályok megnehezítenék a kérelmezők számára, engedély nélkül mozogjanak az Unióban. Az úti okmány érvényességét korlátozni kell a kibocsátásuk oka szerint szükséges célra és időtartamra. ***Ilyen ok lehet*** például, ha egy kérelmezőnek egészségügyi ellátás vagy adott esetekben hozzátartozó meglátogatása – például súlyosan beteg közeli hozzátartozó meglátogatása vagy közeli hozzátartozó házasságkötésén vagy temetésén való részvétel – céljából kell egy másik államba utaznia. Más ***ilyen*** okok között szerepelhetnek olyan helyzetek, amikor a munkavállalásra engedélyezett kérelmezőknek munkájukhoz kapcsolódó célból alapvető fontosságú utazást kell teljesíteniük, amikor a kérelmezőknek képzés részeként kell utazniuk, vagy amikor a kiskorúak nevelőszülőkkel utaznak. |

**Módosítás 6**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**13 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (13) ***A kérelmezőknek nem áll*** | (13) ***Az*** első belépés helye szerinti |

***jogukban megválasztani a kérelem tagállamát. A kérelmezőknek vagy az*** első belépés helye szerinti tagállamban ***kell nemzetközi védelmet kérelmezniük***, vagy jogszerű tartózkodás esetén a jogszerű tartózkodás vagy lakóhely helye szerinti tagállamban***. A felelős tagállamnak az (EU) XXX/XXX rendelet [a Dublini Rendelet] alapján történő meghatározását követően e kötelezettséget*** nem ***teljesítő*** kérelmezők esetében kisebb a valószínűsége annak, hogy engedélyt kapnak a kérelem helye szerinti tagállamban való ***tartózkodása, ezért nagyobb a szökés valószínűsége. A kérelmezők tartózkodási helyét ezért szoros figyelemmel kell kísérni***.

tagállamban, vagy jogszerű tartózkodás esetén a jogszerű tartózkodás vagy lakóhely helye szerinti tagállamban ***nemzetközi védelmet szándékosan*** nem ***kérelmező*** kérelmezők esetében kisebb a valószínűsége annak, hogy engedélyt kapnak a kérelem helye szerinti tagállamban való ***tartózkodásra***.

**Módosítás 7**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(15) A kérelmező esetleges szökése veszélyének értékelésekor fontos tényező az, hogy a kérelmező korábban más tagállamba szökött. Annak biztosítása érdekében, hogy a kérelmező ne szökjön meg újra és továbbra is az illetékes hatóságok rendelkezésére álljon, amint a kérelmezőt visszaküldik azon tagállamba, ahol tartózkodnia kell, tartózkodási helyét szorosan figyelemmel kell kísérni.*** | ***törölve*** |

**Módosítás 8**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**16 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (16) ***Közérdekű vagy közrendi okokból, a nemzetközi védelem iránti kérelme gyors feldolgozása*** és ***hatékony figyelemmel kísérése, az (EU) XXX/XXX rendelettel [a*** | (16) ***Kellően indokolt*** és ***súlyos közérdekű vagy közrendi okokból*** a ***tagállamoknak képesnek kell lenniük***, ***hogy*** szükség esetén konkrét tartózkodási |

***Dublini Rendelet] összhangban*** a ***felelős tagállam meghatározására vonatkozó eljárásának gyors lefolytatása és hatékony figyelemmel kísérése***, ***vagy a kérelmező szökésének hatékony megakadályozása érdekében a tagállamoknak*** szükség esetén konkrét tartózkodási helyet ***kell kijelölniük*** a kérelmező számára, például befogadóállomáson, magánháznál, szállodában vagy a kérelmezők elszállásolására kialakított egyéb helyszínen. ***A kérelmező szökésének megakadályozása céljából különösen olyan esetekben lehet szükség ilyen döntésre, ha a kérelmező nem tett eleget azon kötelezettségeinek, hogy: az első belépés vagy a jogszerű tartózkodás helye szerinti tagállamban nyújtson be kérelmet; abban a tagállamban maradjon, ahol tartózkodnia kell; vagy olyan esetekben, amikor egy másik tagállamba szökése után a kérelmezőt visszaküldték abba a tagállamba, ahol tartózkodnia kell.*** Amennyiben a kérelmező a befogadás anyagi feltételeire jogosult, ilyen anyagi befogadási feltételek ***csak akkor biztosíthatók, ha*** a ***kérelmező a kijelölt helyen tartózkodik***.

helyet ***jelöljenek ki*** a kérelmező számára, például ***nyitott*** befogadóállomáson, magánháznál, szállodában vagy a kérelmezők elszállásolására kialakított egyéb helyszínen. Amennyiben a kérelmező a befogadás anyagi feltételeire jogosult, ilyen anyagi befogadási feltételek ***biztosítandóak*** a ***kijelölt helyen tartózkodó kérelmező számára***.

**Módosítás 9**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**18 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (18) A kérelmező mozgásának szabadságát korlátozó valamennyi ***határozatnak*** az érintett személy egyéni magatartásán és adott helyzetén kell alapulnia, a kérelmező sajátos befogadási szükségleteinek és az arányosság elvének figyelembe vételével. A kérelmezőket kellően tájékoztatni kell az ilyen határozatokról és azok nem teljesítésének következményeiről. | (18) A kérelmező mozgásának szabadságát korlátozó valamennyi ***határozatot minden esetben indokolnia kell az illetékes hatóságoknak, és annak*** az érintett személy egyéni magatartásán és adott helyzetén kell alapulnia, a kérelmező sajátos befogadási szükségleteinek és az arányosság elvének figyelembe vételével. A kérelmezőket kellően tájékoztatni kell az ilyen határozatokról és azok nem teljesítésének következményeiről. |

**Módosítás 10**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**19 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (19) Tekintettel a megszökött kérelmezők vagy azon kérelmezők tekintetében fennálló súlyos következményekre, akik esetében fennáll a szökés veszélye, a szökés jelentését úgy kell meghatározni, hogy az egyaránt magába foglalja az alkalmazandó menekültügyi eljárás szándékos elkerülését, valamint azt a tényszerű körülményt, hogy a kérelmező a továbbiakban nem áll a releváns hatóságok rendelkezésére***, többek között amiatt, hogy elhagyja azt a területet, ahol tartózkodnia kellene***. | (19) Tekintettel a megszökött kérelmezők vagy azon kérelmezők tekintetében fennálló súlyos következményekre, akik esetében fennáll a szökés veszélye, a szökés jelentését úgy kell meghatározni, hogy az egyaránt magába foglalja az alkalmazandó menekültügyi eljárás szándékos elkerülését, valamint azt a tényszerű körülményt, hogy a kérelmező a továbbiakban nem áll a releváns hatóságok rendelkezésére. |

**Módosítás 11**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**30 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (30) Ezen irányelv alkalmazásakor az Európai Unió Alapjogi Chartájával, az ENSZ 1989. évi gyermekjogi egyezményével, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok védelméről szóló európai egyezménnyel összhangban a tagállamoknak arra kell törekedniük, hogy teljes mértékben megfeleljenek a gyermek mindenek felett álló érdeke és a család egysége elvének. A befogadási feltételeket a kiskorúak – akár kísérő nélküliek, akár családokban vannak – sajátos helyzetéhez kell igazítani kellő figyelemmel biztonságukra és testi és érzelmi gondozásukra, valamint az általános fejlődésüket ***elősegítő*** módon kell | (30) Ezen irányelv alkalmazásakor az Európai Unió Alapjogi Chartájával, az ENSZ 1989. évi gyermekjogi egyezményével, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok védelméről szóló európai egyezménnyel összhangban a tagállamoknak arra kell törekedniük, hogy teljes mértékben megfeleljenek a gyermek mindenek felett álló érdeke és a család egysége elvének. A befogadási feltételeket a kiskorúak – akár kísérő nélküliek, akár családokban vannak – sajátos helyzetéhez kell igazítani kellő figyelemmel biztonságukra***, elszállásolásukra*** és ***élelmezésükre,*** testi és érzelmi gondozásukra, valamint ***oktatásukra,*** |

| | |
|---|---|
| biztosítani ***azokat***. | ***mindezt pedig*** az általános fejlődésüket ***ténylegesen lehetővé tévő*** módon kell biztosítani. |

**Módosítás 12**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**30 a preambulumbekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(30a) A kísérő nélküli kiskorúakat az Unióban történő tartózkodásuk során megfelelően kell védelmezni, elsősorban a partra szálláskor el kell végezni a kísérő nélküli kiskorúak személyazonosítását, nyilvántartásba vételét, előzetes kockázatfelmérést kell végezni, és át kell adni őket az illetékes gyermekvédelmi szerveknek.*** |

**Módosítás 13**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**31 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (31) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a kérelmezők megkapják a szükséges egészségügyi ellátást, amelynek ki kell terjednie legalább a sürgősségi ellátásra, valamint a betegségek – ideértve a súlyos mentális zavarokat is – alapvető kezelésére. A betegségmegelőzéssel kapcsolatos közegészségügyi aggályok megválaszolása, valamint az egyéni kérelmezők egészségének megőrzése érdekében a kérelmezők egészségügyi ellátásának a megelőző egészségügyi ellátásra, például oltásokra is ki kell terjednie. A tagállamok közegészségügyi okokból megkövetelhetik a kérelmezők orvosi vizsgálatát. Az orvosi vizsgálat eredményei nem befolyásolhatják a nemzetközi védelem iránti kérelmek | (31) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a kérelmezők megkapják a szükséges egészségügyi ellátást, amelynek ki kell terjednie legalább ***az anyasági orvosi ellátásra, valamint szexuális és reproduktív egészséggel kapcsolatos szolgáltatásokra,*** a sürgősségi ellátásra, valamint a betegségek – ideértve a súlyos mentális zavarokat is – alapvető kezelésére. A betegségmegelőzéssel kapcsolatos közegészségügyi aggályok megválaszolása, valamint az egyéni kérelmezők egészségének megőrzése érdekében a kérelmezők egészségügyi ellátásának a megelőző egészségügyi ellátásra, például oltásokra is ki kell terjednie. A tagállamok közegészségügyi okokból megkövetelhetik a kérelmezők |

elbírálását, amelyet mindig tárgyilagosan, pártatlanul és egyéni alapon kell végezni az (EU) XXX/XXX rendelettel [az eljárásokról szóló rendelet] összhangban.

orvosi vizsgálatát. Az orvosi vizsgálat eredményei nem befolyásolhatják a nemzetközi védelem iránti kérelmek elbírálását, amelyet mindig tárgyilagosan, pártatlanul és egyéni alapon kell végezni az (EU) XXX/XXX rendelettel [az eljárásokról szóló rendelet] összhangban.

**Módosítás 14**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**32 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (32) ***A kérelmező ezen irányelv szerinti anyagi befogadási feltételekre való jogosultsága korlátozható bizonyos körülmények között, például ha a kérelmező egy másik tagállamba szökött abból a tagállamból, ahol tartózkodnia kell. Ugyanakkor a*** tagállamoknak minden körülmények között egészségügyi ellátást és méltó életkörülményeket kell biztosítaniuk a kérelmezők számára az Európai Unió Alapjogi Chartájával és az Egyesült Nemzetek gyermekjogi egyezményével összhangban, különösen azáltal, hogy gondoskodnak a kérelmezők megélhetéséről és alapvető szükségleteiről mind a testi biztonság és méltóság, mind az interperszonális kapcsolatok tekintetében, kellő tekintettel arra, hogy az adott személy nemzetközi védelmet kérelmezőként, illetve családja vagy gondozója milyen sebezhetőségeket hordozhat magában. Kellő figyelmet kell fordítani továbbá a különleges befogadási igényű kérelmezőkre. Figyelembe kell ***venni*** a gyermekek sajátos igényeit, különös tekintettel a gyermek oktatáshoz ***és egészségügyi ellátáshoz*** való jogára***. Ha egy kiskorú nem abban a tagállamban tartózkodik, ahol tartózkodnia kellene, a tagállamoknak megfelelő oktatási tevékenységekhez való hozzáférést kell biztosítaniuk a kiskorú számára a felelős*** | (32) A tagállamoknak minden körülmények között egészségügyi ellátást és méltó életkörülményeket kell biztosítaniuk a kérelmezők számára az Európai Unió Alapjogi Chartájával és az Egyesült Nemzetek gyermekjogi egyezményével összhangban, különösen azáltal, hogy gondoskodnak a kérelmezők megélhetéséről és alapvető szükségleteiről mind a testi biztonság és méltóság, mind az interperszonális kapcsolatok tekintetében, kellő tekintettel arra, hogy az adott személy nemzetközi védelmet kérelmezőként, illetve családja vagy gondozója milyen sebezhetőségeket hordozhat magában. Kellő figyelmet kell fordítani továbbá a különleges befogadási igényű kérelmezőkre. ***A tagállamoknak*** figyelembe kell ***venniük*** a gyermekek sajátos igényeit, különös tekintettel a gyermek oktatáshoz való jogára ***és az oktatáshoz*** való ***hozzáférésére, valamint az egészségügyi ellátáshoz és*** a ***gyermekgondozáshoz való hozzáférésére***. Figyelembe kell venni azon kérelmező nők sajátos igényeit, akiket nemi alapú sérelem ért; többek között a menekültügyi eljárás különböző szakaszai során biztosítani kell számukra az egészségügyi ellátás, jogi segítségnyújtás, valamint megfelelő trauma-tanácsadás és pszichoszociális gondozás igénybe vételének lehetőségét. |

| | |
|---|---|
| ***tagállamnak történő átadásáig.*** Figyelembe kell venni azon kérelmező nők sajátos igényeit, akiket nemi alapú sérelem ért; többek között a menekültügyi eljárás különböző szakaszai során biztosítani kell számukra az egészségügyi ellátás, jogi segítségnyújtás, valamint megfelelő trauma-tanácsadás és pszichoszociális gondozás igénybe vételének lehetőségét. | ***Figyelemmel kell lenni arra, hogy bármely menedékkérő fizikai erőszakot szenvedhetett el, beleértve a szexuális erőszakot is, és/vagy mentális traumát szenvedhetett, ezért megfelelő gondozásra lehet szüksége.*** |

**Módosítás 15**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**34 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (34) A kérelmezők önellátóvá válásának elősegítése, valamint a tagállamok közötti jelentős eltérések csökkentése érdekében egyértelmű szabályokat kell megállapítani a kérelmezők munkavállalása tekintetében, és biztosítani kell azok hatékonyságát azáltal, hogy a tagállamok nem szabnak olyan feltételeket, amelyek a gyakorlatban megakadályoznák, hogy a kérelmező munkát keressen. Az állampolgárokat, más uniós polgárokat vagy az érintett tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat előnyben részesítésére alkalmazott munkaerőpiaci vizgálatok nem akadályozhatják a gyakorlatban a kérelmezők munkavállalását, és azokat – az alkalmazandó csatlakozási okmányok vonatkozó rendelkezéseiben kifejezett, az uniós polgárokra vonatkozó preferencia elvének sérelme nélkül kell végrehajtani. | (34) A kérelmezők önellátóvá válásának elősegítése, valamint a tagállamok közötti jelentős eltérések csökkentése érdekében egyértelmű szabályokat kell megállapítani a kérelmezők munkavállalása tekintetében, és biztosítani kell azok hatékonyságát azáltal, hogy a tagállamok nem szabnak olyan feltételeket, ***beleértve az ágazati korlátozásokat, a munkaidő-korlátozásokat és az aránytalanul szigorú adminisztratív formalitásokat,*** amelyek a gyakorlatban megakadályoznák, hogy a kérelmező munkát keressen. ***A tagállamoknak továbbá hatékony lépéseket kell tenniük annak biztosítása érdekében, hogy a nemzetközi védelmet kérelmező személyek munkaerőpiacra történő belépését ne alacsonyabb fizetések alkalmazásával érjék el, ami később bérdömpinghez vezethet. A kérelmezők beilleszkedési kilátásainak növelése és önálló boldogulásának elősegítése érdekében a nemzetközi védelem iránti kérelmük benyújtásának napjától azonnali hozzáférést kell biztosítani számukra a munkaerőpiachoz és a nyelvtanfolyamokhoz.*** Az állampolgárokat, más uniós polgárokat vagy az érintett tagállam területén jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat |

előnyben részesítésére alkalmazott munkaerőpiaci vizgálatok nem akadályozhatják a gyakorlatban a kérelmezők munkavállalását, és azokat – az alkalmazandó csatlakozási okmányok vonatkozó rendelkezéseiben kifejezett, az uniós polgárokra vonatkozó preferencia elvének sérelme nélkül kell végrehajtani.

**Módosítás 16**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**35 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(35) A munkaerőpiacra való belépés maximális időkeretét össze kell hangolni az érdemi vizsgálati eljárás időtartamával. A kérelmezők beilleszkedési kilátásainak növelése és önálló boldogulásának elősegítése érdekében ösztönzött a munkaerőpiacra való korábbi belépése, amennyiben a kérelem valószínűsíthetően megalapozott, ideértve azt az esetet is, ha az (EU) XXX/XXX rendelettel [az eljárásokról szóló rendelet] összhangban elsőbbségiként vizsgálták meg. A tagállamoknak ezért mérlegelniük kell a fenti időtartam lehető legnagyobb mértékű csökkentését a célból, hogy a kérelmezők számára a kérelem benyújtásától számított legfeljebb három hónapon belül munkavállalási jogot biztosítsanak olyan esetekben, amikor a kérelem valószínűsíthetően megalapozott. A tagállamok ugyanakkor nem adhatnak munkavállalási jogot olyan kérelmezők számára, akik nemzetközi védelem iránti kérelme valószínűsíthetően megalapozatlan, vagy amelyekre gyorsított vizsgálati eljárást alkalmaznak.*** | ***törölve*** |

**Módosítás 17**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**36 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (36) Amint a kérelmezők munkavállalási jogot kapnak, az ***állampolgárok*** azonos ***bánásmód alapján közös jogokra*** kell ***jogosulttá válniuk.*** A munkavégzés ***feltételeinek ki kell terjednie legalább*** a díjazásra és az elbocsátásra, a munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra, a munkaidőre és a szabadságra, a hatályban lévő kollektív szerződések figyelembe vételével. A kérelmezők számára ugyancsak egyenlő bánásmódot kell biztosítani az egyesülés és társulás szabadsága, az oktatás és szakképzés, a szakmai képesítések elismerése, valamint a szociális biztonság tekintetében. | (36) Amint a kérelmezők munkavállalási jogot kapnak, az ***állampolgárokkal*** azonos ***bánásmódot*** kell ***élvezniük*** a munkavégzés ***feltételeire, köztük*** a díjazásra és az elbocsátásra, a munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra, a munkaidőre és a szabadságra ***tekintettel***, a hatályban lévő kollektív szerződések figyelembe vételével. A kérelmezők számára ugyancsak egyenlő bánásmódot kell biztosítani az egyesülés és társulás szabadsága, az oktatás és ***a foglalkoztatással kapcsolatos felnőttoktatási lehetőségek, ideértve a nyelvtanulást és a készségek aktualizálását és a gyakorlati munkahelyi tapasztalatot célzó képzéseket, a munkaügyi hivatalok által biztosított tanácsadás, a*** szakképzés, a szakmai képesítések elismerése, valamint a szociális biztonság tekintetében. |

**Módosítás 18**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**39 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(39) A kérelmezők tartózkodásának esetlegesen ideiglenes jellegére tekintettel és az 1231/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet sérelme nélkül, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a családi ellátásokat és a munkanélküli-járadékokat kizárják a kérelmezőkkel és saját állampolgáraikkal való egyenlő bánásmód alól, és hogy az egyenlő bánásmód alkalmazását az oktatásra és szakképzésre korlátozzák. Az egyesülés és társulás szabadságához való jog ugyancsak korlátozható azáltal, hogy a kérelmezőket kizárják bizonyos szervek vezetésében való részvételből vagy*** | ***törölve*** |

***közhivatal betöltéséből.***

*Indokolás*

*A korlátozások „a kérelmezők tartózkodásának esetlegesen ideiglenes jellegére” alapozása nem biztosítja a menedékkérők számára - akik a kérelmük vizsgálata alatt feltételezett menekültnek számítanak - „a hasonló körülmények között egy idegen ország állampolgárai számára biztosított legkedvezőbb bánásmód” biztosítását, amely sérti a menekültek jogállásáról szóló egyezmény 17. cikkét.*

**Módosítás 19**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**2 cikk – 1 bekezdés – 10 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 10. „szökés”: ***az a cselekvés, amelynek során*** egy kérelmező ***a menekültügyi eljárások kikerülése érdekében elhagyja azt*** a ***területet, ahol az (EU) XXX/XXX rendelet[32] [a Dublini Rendelet] szerint tartózkodni köteles,*** vagy a továbbiakban ***nem áll*** a hatáskörrel rendelkező hatóságok vagy a bíróság vagy törvényszék rendelkezésére; | 10. „szökés”: egy kérelmező ***szándékos cselekvése, hogy kikerülje*** a ***menekültügyi eljárásokat*** vagy a továbbiakban ***ne álljon*** a hatáskörrel rendelkező hatóságok vagy a bíróság vagy törvényszék rendelkezésére; |
| [32] HL C […], […], […] o. | [32] HL C […], […], […] o. |

**Módosítás 20**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**2 cikk – 1 bekezdés – 11 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 11. „szökés veszélye”: egyedi esetben olyan, nemzeti jogszabály által meghatározott tárgyilagos kritériumokon alapuló indokok fennállása, amelyek alapján feltételezhető, hogy egy kérelmező megszökhet; | 11. „szökés veszélye”: egyedi esetben olyan, nemzeti jogszabály által ***az Európai Menekültügyi Ügynökség iránymutatásaival összhangban*** meghatározott tárgyilagos ***és specifikus*** kritériumokon alapuló ***specifikus*** indokok fennállása, amelyek alapján feltételezhető, hogy egy kérelmező megszökhet; |

**Módosítás 21**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**2 cikk – 1 bekezdés – 13 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 13. „különleges befogadási igényekkel rendelkező kérelmező”: olyan ***Ö*** kérelmező ***Õ***, akinek különleges garanciákra van szüksége ahhoz, hogy ezen irányelv szerinti jogaival élhessen, illetve kötelességeinek eleget tehessen, ***ð*** például olyan kérelmezők, akik kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékossággal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, emberkereskedelem áldozatai, súlyos betegségben szenvedő személyek, mentális zavarokkal küzdő személyek, valamint a kínzásnak, nemi erőszaknak vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formájának, például a női nemi szerv megcsonkításának, áldozatul esett személyek. | 13. „különleges befogadási igényekkel rendelkező kérelmező”: olyan kérelmező, akinek különleges garanciákra van szüksége ahhoz, hogy ezen irányelv szerinti jogaival élhessen, illetve kötelességeinek eleget tehessen, például olyan kérelmezők, akik kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékossággal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, emberkereskedelem áldozatai, súlyos betegségben szenvedő személyek, mentális zavarokkal ***és mentális egészségügyi problémákkal*** küzdő személyek, valamint a kínzásnak, nemi erőszaknak vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formájának, például a női nemi szerv megcsonkításának, áldozatul esett személyek. |

**Módosítás 22**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok a lehető leghamarabb és legkésőbb a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásakor tájékoztatják a kérelmezőket minden megállapított kedvezményről és a befogadási feltételekkel kapcsolatban rájuk háruló kötelezettségekről. ***A nyújtott tájékoztatásban*** felhívják a ***figyelmet arra, hogy*** a ***kérelmező csak abban a tagállamban jogosult az*** ezen irányelv ***14–17***. cikkében meghatározott ***befogadási feltételekre, ugyanazon irányelv 17a. cikkében foglaltak szerint, amelyikben az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini*** | A tagállamok a lehető leghamarabb és legkésőbb a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásakor tájékoztatják a kérelmezőket ***legalább*** minden megállapított kedvezményről és a befogadási feltételekkel kapcsolatban rájuk háruló kötelezettségekről. ***Továbbá*** felhívják a ***kérelmezők figyelmét*** a ***befogadás anyagi feltételeinek*** ezen irányelv ***19***. cikkében meghatározott ***esetleges helyettesítésével, korlátozásával vagy megvonásával kapcsolatos valamennyi releváns információra***. |

***Rendelet] összhangban tartózkodni köteles***.

**Módosítás 23**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**6 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok ***csak akkor látják el*** úti okmánnyal a kérelmezőket, ha ***súlyos humanitárius*** vagy ***más nyomós ok miatt*** egy másik ***államban*** kell ***megjelenniük***. Az úti okmány érvényességét ugyancsak korlátozni kell a kibocsátásuk oka szerint szükséges célra és időtartamra. | A tagállamok ***haladéktalanul ellátják*** úti okmánnyal a kérelmezőket, ha ***a kérelmezőnek egy másik államban meg kell jelennie, különösen olyan esetekben, ha egy kérelmezőnek egészségügyi ellátás vagy adott esetekben hozzátartozó meglátogatása – például súlyosan beteg közeli hozzátartozó meglátogatása*** vagy ***közeli hozzátartozó házasságkötésén vagy temetésén való részvétel – céljából kell*** egy másik ***államba utaznia. Más ilyen okok között szerepelhetnek olyan helyzetek, amikor a munkavállalásra engedélyezett kérelmezőknek munkájukhoz kapcsolódó célból alapvető fontosságú utazást kell tenniük, amikor a kérelmezőknek képzés részeként*** kell ***utazniuk, vagy amikor a kiskorúak nevelőszülőkkel utaznak***. Az úti okmány érvényességét ugyancsak korlátozni kell a kibocsátásuk oka szerint szükséges célra és időtartamra. |

**Módosítás 24**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**6 cikk – 1 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***A tagállamok a kérelmezőket ezen irányelv alapján megillető jogok megadása előtt semmilyen szükségtelen vagy aránytalan, okmányra vonatkozó vagy egyéb adminisztratív követelményt nem írhatnak elő a kérelmezők számára pusztán amiatt, hogy azok nemzetközi*** |

***védelmet kérelmeznek.***

**Módosítás 25**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**7 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A tagállamok szükség esetén ***döntenek*** valamely kérelmező konkrét ***helyen*** való tartózkodásáról az alábbiak bármelyike miatt: | (2) A tagállamok szükség esetén***, arányos és kellően indokolt esetekben dönthetnek*** valamely kérelmező ***nyitott befogadóközpontban vagy*** konkrét ***szálláshelyen*** való tartózkodásáról az alábbiak bármelyike miatt: |

**Módosítás 26**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**7 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – 1 franciabekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| - olyan kérelmezők esetében, akik nem tettek eleget az (EU) XXX/XXX rendelet [a Dublini Rendelet] [4. cikkének (1) bekezdésében] meghatározott azon kötelezettségnek, miszerint az első belépés helye szerinti tagállamban kell kérelmet benyújtaniuk, megfelelő indoklás nélkül egy másik tagállamba utaztak***, és ott nyújtottak be kérelmet***; vagy | - olyan kérelmezők esetében, akik ***szándékosan*** nem tettek eleget az (EU) XXX/XXX rendelet [a Dublini Rendelet] [4. cikkének (1) bekezdésében] meghatározott azon kötelezettségnek, miszerint az első belépés helye szerinti tagállamban kell kérelmet benyújtaniuk, ***vagy*** megfelelő indoklás nélkül egy másik tagállamba utaztak; vagy |

**Módosítás 27**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**7 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d pont – 3 franciabekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| - olyan kérelmezők esetében, akiket ***egy másik tagállamba*** szökésük után visszaküldtek abba a tagállamba, ahol az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini | - olyan kérelmezők esetében, akiket szökésük után visszaküldtek abba a tagállamba, ahol az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] |

| | |
|---|---|
| Rendelet] összhangban tartózkodniuk kell. | összhangban tartózkodniuk kell. |

**Módosítás 28**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtását követően legkésőbb hat hónappal biztosítják a kérelmezőknek a munkaerőpiachoz való hozzáférést***, amennyiben az illetékes hatóság nem hozott közigazgatási határozatot, és a késedelem nem a kérelmezőnek tulajdonítható***. | A tagállamok a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtását követően legkésőbb hat hónappal biztosítják a kérelmezőknek a munkaerőpiachoz való hozzáférést. |

**Módosítás 29**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***Amennyiben a tagállam – az (EU) XXX/XXX rendelet [az eljárásokról szóló rendelet] [40. cikke (1) bekezdésének] [a)–f)] pontjával összhangban – felgyorsította a nemzetközi védelem iránti kérelem érdemi vizsgálatát, a munkavállalási jogot nem adják meg.*** | ***törölve*** |

**Módosítás 30**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 1 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1a) A tagállamok a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásának napjától a kérelmezők számára tényleges hozzáférést biztosítanak nyelvtanfolyamokhoz integrálásuk*** |

| | |
|---|---|
| | ***céljából, valamint hogy lehetővé tegyék számukra képesítésük teljes körű hasznosítását, ezáltal pedig a társadalomhoz való hozzájárulást.*** |

**Módosítás 31**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 1 b bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1b) A tagállamokat arra ösztönzik, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtásának napjától biztosítsanak a munkaügyi jogszabályokkal és a megkülönböztetés-mentességgel kapcsolatos megfelelő képzést a kérelmezők és a hatóságok számára annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a be nem jelentett munkavégzés révén megvalósuló munkahelyi kizsákmányolás és a munkavégzési célú kizsákmányolás egyéb súlyos formái, valamint a diszkrimináció elkerülése érdekében.*** |

**Módosítás 32**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) egyesülési és társulási szabadság, valamint a munkavállalókat vagy munkáltatókat képviselő szervezetekben, illetve bármely olyan szervezetben való tagság szabadsága, amelynek tagjai egy meghatározott foglalkozást űznek, beleértve az ilyen szervezetek által nyújtott előnyöket is, a közrendre és a közbiztonságra vonatkozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül; | b) egyesülési és társulási szabadság, valamint a munkavállalókat vagy munkáltatókat képviselő szervezetekben, illetve bármely olyan szervezetben való tagság szabadsága, amelynek tagjai egy meghatározott foglalkozást űznek, beleértve az ilyen szervezetek által nyújtott ***jogokat és*** előnyöket is, a közrendre és a közbiztonságra vonatkozó nemzeti rendelkezések sérelme nélkül; |

**Módosítás 33**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – c a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***ca) az oktatáshoz és a foglalkoztatáshoz kapcsolódó felnőttképzési lehetőségek – ideértve a szakmai továbbképzéseket is –, valamint a munkahelyi gyakorlati tapasztalatok szerzése;*** |

**Módosítás 34**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – d a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***da) hozzáférés a foglalkoztatási szolgálatok által kínált oktatási és szakképzési tanácsadási szolgáltatásokhoz;*** |

**Módosítás 35**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés – ii pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***ii. e bekezdés c) pontja tekintetében egy konkrét foglalkoztatási tevékenységhez közvetlenül kapcsolódó oktatást vagy szakképzést illetően;*** | ***törölve*** |

**Módosítás 36**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés – iii pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***iii. e bekezdés e) pontja tekintetében – az 1231/2010/EU rendelet sérelme nélkül – a családi ellátások és munkanélküli-járadékok kizárásával.*** | ***törölve*** |

**Módosítás 37**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés – 2 a albekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***Az egyenlő bánásmód a ii. és iii. pontban említett korlátozásai nem alkalmazhatóak kiskorúakra, kiskorú gyermekek szüleire, valamint törvényes vagy szokásos elsődleges gondozóira.*** |

*Indokolás*

*Applying the restrictions set out in paragraph 3, points (ii) and (iii) of art. 15 to minors (or parents of minors and legal or customary primary caregivers, with a subsequent impact on minors) would amount to discrimination under the UN Convention on the Rights of the Child (art. 2(1) [non-discrimination] combined with articles 26(1) and (2) [right to social security] and 28(1)(b) [right to equal access to vocational education]."Article 2 1. States Parties shall respect and ensure the rights set forth in the present Convention to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child's or his or her parent's or legal guardian's race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status. "Article 26 1. States Parties shall recognise the right for every child to benefit from social security, including social insurance, and shall take the necessary measures to achieve the full realization of this right in accordance with their national law. 2. The benefits should, where appropriate, be granted, taking into account the resources and the circumstances of the child and persons having responsibility for the maintenance of the child…" "Article 28 1. States Parties recognise the right of the child to education, and with a view to achieving this right progressively and on the basis of equal opportunity, they shall, in particular: (b) Encourage the development of different forms of secondary education, including general and vocational education, make them available and accessible to every child, and take appropriate measures such as the introduction of free education and offering financial assistance in case of need;"*

**Módosítás 38**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 5 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(5) Amennyiben a kérelmezők az (1) bekezdéssel összhangban munkavállalási jogot kaptak, a tagállamok biztosítják, hogy a kérelmezőnek az (EU) XXX/XXX rendelet [az eljárásokról szóló rendelet] [29.] cikkében említett okmányain szerepeljen, hogy a kérelmező engedéllyel rendelkezik keresőtevékenység folytatására.*** | ***törölve*** |

**Módosítás 39**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**15 cikk – 5 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(5a) Amennyiben az (1) bekezdéssel összhangban a munkaerőpiachoz való hozzáférést biztosítottak, a tagállamoknak gondoskodniuk kell továbbá arról, hogy a kérelmezők írásban, valamely általuk beszélt nyelven tájékoztatást kapjanak a nemzeti jog szerinti munkavállalói jogaikról.*** |

**Módosítás 40**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**16 cikk – 1 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1a) A kiskorúak és a kiskorú gyermekeket magukban foglaló családok esetében a befogadás anyagi feltételeinek megfelelő életszínvonalat kell biztosítaniuk a gyermek testi, szellemi, lelki, erkölcsi és szociális fejlődéséhez. A megkülönböztetés-mentesség elvével összhangban az irányelv hatálya alá eső kiskorúak és a kiskorú gyermekeket magukban foglaló családok jogosultak hozzáférni ugyanazon családsegítő*** |

| | |
|---|---|
| | ***szolgáltatásokhoz, mint a hazai gyermekek és gyermekes családok.*** |

*Indokolás*

*A gyermekek számára nem elegendő pusztán a megélhetésüket biztosító és az egészségüket megőrző életkörülményeket biztosítani: olyan életkörülményekre jogosultak, amely elősegíti (fizikai, mentális, lelki stb.) fejlődésüket, lehetővé számukra jövőjük tervezését [a gyermek jogairól szóló egyezmény 27. cikke].*

**Módosítás 41**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**16 cikk – 5 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (5) A ***kérelmező erőforrásainak felmérésekor, a kérelmezőnek a befogadás anyagi feltételei költségének fedezésére vagy az ahhoz való hozzájárulásra való felkérésekor, vagy a*** kérelmezőnek a (4) bekezdés szerinti visszafizetésre való felkérésekor a tagállamok tiszteletben tartják az arányosság elvét***. A tagállamok*** figyelembe veszik a kérelmező egyedi körülményeit, valamint méltósága vagy személyi sérthetetlensége tiszteletben tartásának szükségességét, ideértve a kérelmező különleges befogadási igényeit is. A tagállamok minden körülmények között olyan életszínvonalat biztosítsanak a kérelmező számára, amely garantálja megélhetését, és óvja testi és szellemi egészségét. | (5) A kérelmezőnek a (4) bekezdés szerinti visszafizetésre való felkérésekor a tagállamok tiszteletben tartják az arányosság elvét***, és*** figyelembe veszik a kérelmező egyedi körülményeit, valamint méltósága vagy személyi sérthetetlensége tiszteletben tartásának szükségességét, ideértve a kérelmező különleges befogadási igényeit is. A tagállamok minden körülmények között olyan életszínvonalat biztosítsanak a kérelmező számára, amely garantálja megélhetését, és óvja testi és szellemi egészségét. |

**Módosítás 42**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**17 cikk – 9 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Ezen eltérő feltételek minden körülmények között a 18. cikkel összhangban egészségügyi ellátáshoz való hozzáférést, valamint ***méltó*** életszínvonalat biztosítanak | Ezen eltérő feltételek minden körülmények között a 18. cikkel összhangban egészségügyi ellátáshoz való hozzáférést, valamint ***kielégítő*** életszínvonalat |

| | |
|---|---|
| valamennyi kérelmező számára. | biztosítanak valamennyi kérelmező számára. |

**Módosítás 43**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**17 a cikk**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***17a. cikk*** | ***törölve*** |
| ***Befogadási feltételek a kérelmező előírt tartózkodási helyétől eltérő tagállamban*** | |
| ***(1) Az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban, a kérelmezők nem jogosultak a 14–17. cikkben meghatározott befogadási feltételekre az előírt tartózkodási helyüktől eltérő tagállamban.*** | |
| ***(2) A tagállamok méltó életszínvonalat biztosítanak valamennyi kérelmező számára.*** | |
| ***(3) Egy kiskorú felelős tagállamnak történő, az (EU) XXX/XXX rendelet [a Dublini Rendelet] szerinti átadásáig a tagállamok megfelelő oktatási tevékenységekhez való hozzáférést biztosítanak számára.*** | |

**Módosítás 44**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**18 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok biztosítják, hogy a kérelmezők ***függetlenül attól, hogy az (EU) XXX/XXX [Dublini Rendelet] szerint hol kell tartózkodniuk – megkapják a szükséges*** egészségügyi ellátást, amely kiterjed legalább a sürgősségi ellátásra, valamint a betegségek – ideértve a súlyos mentális zavarokat is – | (1) A tagállamok biztosítják, hogy a kérelmezők ***megkapják a szükséges fizikai és mentális*** egészségügyi ellátást, amely kiterjed legalább a sürgősségi ellátásra, valamint a betegségek – ideértve a súlyos mentális zavarokat is – alapvető kezelésére. |

alapvető kezelésére.

**Módosítás 45**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**19 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) ***A tagállamok azon kérelmezők tekintetében, akiknek az (EU) XXX/XXX rendelettel [a Dublini Rendelet] összhangban*** a ***területükön kell tartózkodniuk,*** a (2) bekezdésben leírt helyzetekben: | (1) ***Valamely illetékes hatóság határozata alapján*** a ***tagállamok*** a (2) bekezdésben leírt helyzetekben: |

**Módosítás 46**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**19 cikk – 2 bekezdés – g pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| g) nem tett eleget az (EU) XXX/XXX rendelet [a Dublini Rendelet] [4. cikkének (1) bekezdésében] meghatározott kötelezettségnek, ***és*** megfelelő indoklás nélkül egy másik tagállamba utazott***, és ott nyújtott be kérelmet***; vagy | g) nem tett eleget az (EU) XXX/XXX rendelet [a Dublini Rendelet] [4. cikkének (1) bekezdésében] meghatározott kötelezettségnek, ***vagy*** megfelelő indoklás nélkül ***szándékosan*** egy másik tagállamba utazott; vagy |

**Módosítás 47**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**19 cikk – 2 bekezdés – g a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***ga) súlyosan megsértette azon tagállam jogrendjét, amelyben a nemzetközi védelem iránti kérelmet benyújtotta;*** |

**Módosítás 48**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**19 cikk – 2 bekezdés – h pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| h) visszaküldték, miután egy másik tagállamba szökött. | h) szökését követően visszaküldték. |

**Módosítás 49**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok ***a lehető leghamarabb és legkésőbb öt munkanappal azután***, ***hogy*** egy kísérő nélküli kiskorú nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy a kísérő nélküli kiskorút gyám képviselje és támogassa annak érdekében, hogy ezen irányelvvel összhangban élhessen jogaival, valamint eleget tehessen kötelezettségeinek. Az (EU) XXX/XXX rendelet [az eljárásokról szóló rendelet] [22.] cikkével összhangban kijelölt gyám elláthatja a fenti feladatokat. A kísérő nélküli kiskorút azonnal tájékoztatni kell a gyám kijelöléséről. Amennyiben szervezetet jelölnek ki gyámnak, a szervezet kijelöl egy, a gyámnak a kísérő nélküli kiskorú tekintetében ezen irányelvvel összhangban fennálló feladatainak ellátásáért felelős személyt. A gyámnak a feladatait a 22. cikk (2) bekezdésében előírtak szerint, a gyermek mindenek felett álló érdekének elvével összhangban kell ellátnia, e célból kellő szakértelemmel kell rendelkeznie, és a bűnügyi nyilvántartásban ellenőrzötten nem szerepelhet gyermekekkel kapcsolatos bűncselekményben és egyéb cselekményben. Annak érdekében, hogy biztosított legyen a kiskorú a 22. cikk (2) | A tagállamok ***azonnal***, ***amikor*** egy kísérő nélküli kiskorú nemzetközi védelem iránti kérelmet nyújt be, intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy a kísérő nélküli kiskorút gyám képviselje és támogassa annak érdekében, hogy ezen irányelvvel összhangban élhessen jogaival, valamint eleget tehessen kötelezettségeinek. Az (EU) XXX/XXX rendelet [az eljárásokról szóló rendelet] [22.] cikkével összhangban kijelölt gyám elláthatja a fenti feladatokat. A kísérő nélküli kiskorút azonnal tájékoztatni kell a gyám kijelöléséről. Amennyiben szervezetet jelölnek ki gyámnak, a szervezet kijelöl egy, a gyámnak a kísérő nélküli kiskorú tekintetében ezen irányelvvel összhangban fennálló feladatainak ellátásáért felelős személyt. A gyámnak a feladatait a 22. cikk (2) bekezdésében előírtak szerint, a gyermek mindenek felett álló érdekének elvével összhangban kell ellátnia, e célból kellő szakértelemmel kell rendelkeznie, ***továbbá folyamatos és megfelelő képzésben kell részesülnie,*** és a bűnügyi nyilvántartásban ellenőrzötten nem szerepelhet***, különösen nem*** gyermekekkel kapcsolatos bűncselekményben és egyéb cselekményben. ***Kijelölését követően a gyám bűnügyi nyilvántartását az illetékes*** |

| | |
|---|---|
| bekezdésének b) pontjában említett jóléte és szociális fejlődése, a gyámként eljáró személyt kizárólag szükség esetén lehet megváltoztatni . Az olyan szervezetek vagy magánszemélyek, amelyeknek/akiknek érdekei összeütközésben állnak vagy állhatnak a kísérő nélküli kiskorú érdekeivel, nem jelölhetők ki gyámnak. | ***hatóság rendszeresen felülvizsgálja a szerepével való potenciális összeegyeztethetetlenségek azonosítása céljából.*** Annak érdekében, hogy biztosított legyen a kiskorú a 22. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett jóléte és szociális fejlődése, a gyámként eljáró személyt kizárólag szükség esetén lehet megváltoztatni. Az olyan szervezetek vagy magánszemélyek, amelyeknek/akiknek érdekei összeütközésben állnak vagy állhatnak a kísérő nélküli kiskorú érdekeivel, nem jelölhetők ki gyámnak. |

**Módosítás 50**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***A kísérő nélküli kiskorúak kizsákmányolással és emberkereskedelemmel szembeni védelme érdekében a tagállamoknak a partra szálláskor el kell végezniük a kísérő nélküli kiskorúak személyazonosítását, nyilvántartásba vételét, előzetes kockázatfelmérést kell végezniük, és át kell adniuk őket az illetékes gyermekvédelmi szerveknek.*** |

**Módosítás 51**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**23 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok biztosítják, hogy a ***gyám*** felelőssége alá ***nem helyezzenek*** egyidejűleg ***aránytalanul magas*** számú kísérő nélküli kiskorút, ***aminek következtében feladatait nem tudná hatékonyan*** ellátni. A tagállamok testületeket vagy személyeket jelölnek ki felelősként annak rendszeres figyelemmel | A tagállamok biztosítják, hogy a ***gyámok*** felelőssége alá egyidejűleg ***arányos és korlátolt*** számú kísérő nélküli kiskorút ***helyezzenek***, ***biztosítandó, hogy feladataikat hatékonyan tudják*** ellátni. A tagállamok testületeket vagy személyeket jelölnek ki felelősként annak rendszeres figyelemmel kíséréséért, hogy a gyámok |

| | |
|---|---|
| kíséréséért, hogy a gyámok megfelelően ellátják-e feladataikat. A fenti testületek vagy személyek arra is hatáskörrel rendelkeznek, hogy felülvizsgálják a kísérő nélküli kiskorúak által gyámjukkal szemben benyújtott panaszokat. | megfelelően ellátják-e feladataikat. A fenti testületek vagy személyek arra is hatáskörrel rendelkeznek, hogy felülvizsgálják a kísérő nélküli kiskorúak által gyámjukkal szemben benyújtott panaszokat. ***Ennek érdekében a kísérő nélküli kiskorúakat gyermekbarát módon és az általuk beszélt nyelven tájékoztatják arról, hogy melyek ezek a fenti testületek és személyek, valamint arról, hogy hogyan nyújthatnak be gyámjukkal szemben panaszt bizalmas és biztonságos módon.*** |

*Indokolás*

*When mentioning the necessary expertise the guardian should have, it is important to specify, as the Reception Directive does, that such expertise be aimed at enabling the guardian to perform his or her duties in the best interests of the child. Such expertise needs to be combined with appropriate and continuous training provided by the competent authorities. That the candidate to a position of guardianship hasn't a verified record of child-related crimes or offences is not enough. Other crimes or offences should also lead to discard a candidate, as the guardian is responsible for the overall well-being of the unaccompanied minor and should thus be a person of unblemished integrity. Even after appointment, regular checks of his/her criminal record are made necessary by the sensitive nature of the role. The expression "a disproportionate number" leaves too much room for interpretation, which may lead to misuses. Need to be more prescriptive: the expression "adequate and limited number of unaccompanied minors" has this objective. The addition at the end of the subparagraph of paragraph 1 aims at encouraging and enabling children to participate in and contribute to the monitoring of guardianship systems.*

**Módosítás 52**

**Irányelvre irányuló javaslat**
**29 cikk – 2 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2a) A tagállamok megfelelő képzést és támogatást biztosítanak a személyi állomány számára, mivel ők találkoznak elsősorban a munkaerőpiacra belépő kérelmezők fizikai és mentális egészségügyi szükségleteivel.*** |

## ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

| | |
|---|---|
| **Cím** | A nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok (átdolgozás) |
| **Hivatkozások** | COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD) |
| **Illetékes bizottság**<br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | LIBE<br>15.9.2016 |
| **Véleményt nyilvánított**<br>A plenáris ülésen való bejelentés dátuma | EMPL<br>15.9.2016 |
| **A vélemény előadója**<br>A kijelölés dátuma | Brando Benifei<br>9.9.2016 |
| **Vizsgálat a bizottságban** | 28.2.2017 22.3.2017 |
| **Az elfogadás dátuma** | 11.4.2017 |
| **A zárószavazás eredménye** | +: 37<br>–: 9<br>0: 4 |
| **A zárószavazáson jelen lévő tagok** | Laura Agea, Guillaume Balas, Brando Benifei, Mara Bizzotto, Enrique Calvet Chambon, David Casa, Martina Dlabajová, Lampros Fountoulis, Elena Gentile, Marian Harkin, Czesław Hoc, Agnes Jongerius, Jan Keller, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jean Lambert, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Javi López, Thomas Mann, Dominique Martin, Anthea McIntyre, Joëlle Mélin, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Sofia Ribeiro, Maria João Rodrigues, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Romana Tomc, Yana Toom, Ulrike Trebesius, Renate Weber, Tatjana Ždanoka |
| **A zárószavazáson jelen lévő póttagok** | Maria Arena, Georges Bach, Deirdre Clune, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Csaba Sógor, Helga Stevens, Neoklis Sylikiotis, Anders Primdahl Vistisen, Flavio Zanonato, Gabriele Zimmer |
| **A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)** | Pilar Ayuso, Sergio Gaetano Cofferati, Andrejs Mamikins |

## NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

| 37 | + |
|---|---|
| ALDE | Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, Yana Toom, Renate Weber |
| GUE/NGL | Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Gabriele Zimmer |
| PPE | Pilar Ayuso, Georges Bach, Deirdre Clune, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Sofia Ribeiro, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Csaba Sógor |
| S&D | Maria Arena, Guillaume Balas, Brando Benifei, Sergio Gaetano Cofferati, Elena Gentile, Agnes Jongerius, Jan Keller, Javi López, Andrejs Mamikins, Emilian Pavel, Maria João Rodrigues, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Flavio Zanonato |
| VERTS/ALE | Jean Lambert, Tatjana Ždanoka |

| 9 | - |
|---|---|
| ECR | Czesław Hoc, Anthea McIntyre, Helga Stevens, Ulrike Trebesius, Anders Primdahl Vistisen |
| ENF | Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin |
| NI | Lampros Fountoulis |

| 4 | 0 |
|---|---|
| ALDE | Martina Dlabajová |
| EFDD | Laura Agea |
| PPE | David Casa, Romana Tomc |

Jelmagyarázat:
+ : mellette
- : ellene
0 : tartózkodás